四庫全書

史部

欽定四庫全書

史部

資治通鑑卷八十二

詳校官編修臣范來宗

洗馬臣王坦修覆勘

總校官知縣臣楊懋珩

校對官中書臣孫　淓

謄録監生臣鄒世俊

資治通鑑卷八十一

宋 司馬光 撰

胡三省 音註

晉紀三 起上章困敦盡著雍涒灘凡九年

世祖武皇帝中

太康元年是年四月改元春正月吳大赦 杜預向江陵王渾出橫江攻吳鎮戍所向皆克二月戊午王濬唐彬擊破丹陽監盛紀丹陽城在秭歸縣東八里昔周武王封熊繹於荆丹陽之地即此今謂之屈沱楚王

城吳人於江磧要害之處磧七逆翻水渚有沙石曰磧並以鐵鎖横截之又作鐵錐長丈餘暗置江中以逆拒舟艦長直亮翻艦戶黯翻濬作大筏數十方百餘步縛草為人被甲持仗令善水者以筏先行遇鐵錐錐輒著筏而去筏音伐被皮義翻著陟略翻後著手同又作大炬長十餘丈長直亮翻大數十圍灌以麻油在船前遇鎖然炬燒之須臾融液斷絶於是船無所礙以人力設險而不以人力守之無益也庚申濬克西陵殺吳都督留憲等壬戌克荆門夷道二城荆門在西陵之東夷道之西殺夷道監陸晏杜

預遣牙門周旨等帥奇兵八百汎舟夜渡江襲樂鄉帥讀曰率多張旗幟起火巴山巴山在今江陵府松滋縣有巴復村幟昌志翻吳都督孫歆懼與江陵督伍延書曰北來諸軍乃飛渡江也旨等伏兵樂鄉城外歆遣軍出拒王濬大敗而還旨等發伏兵隨歆軍而入歆不覺直至帳下虜歆而還乙丑王濬擊殺吳水軍都督陸景考異曰武紀壬戌濬克夷道樂鄉城殺陸景陸抗傳壬戌殺晏癸亥殺景王濬傳壬戌克夷道獲晏乙丑克樂鄉獲景今從濬傳杜預進攻江陵甲戌克之斬伍延於是沅湘以南接于交廣州郡皆望風

送印綬水經沅水出牂牁且蘭縣東北過臨沅縣又東至長沙下雋縣西北入於江湘水出零陵始安縣陽海山東北過洮陽泉陵重安酃陰山澧陵臨湘羅下雋等縣又北至巴丘山入于江沅音元預杖節稱詔而綏撫之凡所斬獲吳都督監軍十四牙門郡守百二十餘人胡奮克江安江安即公安吳南郡治焉杜預既定江南改曰江安縣為南平郡治所乙亥詔王濬唐彬既定巴丘與胡奮王戎共平夏口武昌順流長騖直造秣陵夏戶雅翻造七到翻下徑造同杜預當鎮靜零桂懷輯衡陽零陵桂陽漢古郡衡陽吳主亮大平二年分長沙西部都尉立大兵既過荊州南境固當傳檄而定謂重鎮既破其餘當望風而靡也

預等各分兵以益濬彬太尉充移屯項以荆州已定不復使賈充南屯襄陽移屯項為諸軍節度王戎遣參軍襄陽羅尚南陽劉喬將兵與王濬合攻武昌吴江夏太守劉朗督武昌諸軍虞昺皆降夏户雅翻降户江翻昺翻之子也杜預與衆軍會議或曰百年之寇未可盡克方春水生難於久駐考異曰杜預傳曰今向暑水潦方降疾疫將起按時未暑今依三十國春秋宜俟來冬更為大舉預曰昔樂毅藉濟西一戰以幷彊齊事見四卷周赧王三十一年今兵威已振譬如破竹數節之後皆迎刃而解無復著手處也復扶又翻下可

復所復同著陟畧翻遂指授羣帥方畧徑造建業帥所類翻吳主聞王渾南下使丞相張悌督丹陽太守沈瑩護軍孫震副軍師諸葛靚帥衆三萬渡江逆戰靚疾正翻帥讀曰率下同至牛渚沈瑩曰晉治水軍於蜀久矣治直之翻上流諸軍素無戒備名將皆死幼小當任謂陸晏陸景留憲孫歆等恐不能禦也晉之水軍必至於此宜畜衆力以待其來與之一戰若幸而勝之江西自清大江北流自建業言之歷陽皖城皆為江西今渡江與晉大軍戰不幸而敗則大事去矣悌曰吳之將亡賢愚所知非今

日也吾恐蜀兵至此衆心駭懼不可復整（復扶又翻下同）及今渡江猶可決戰若其敗喪（喪息浪翻）同死社稷無所復恨若其克捷北敵奔走兵勢萬倍便當乘勝南上（上時掌翻）逆之中道不憂不破也若如子計恐士衆散盡坐待敵到君臣俱降無一人死難者不亦辱乎（如悌之言吳人至此為計窮矣然悌之志節亦可憐也難乃旦翻）三月悌等濟江圍渾部將城陽都尉張喬於楊荷（水經注淮水自江夏平春縣北東北流逕汝南城陽縣故城南漢高帝十二年封定侯奚竟為侯國王莽之新利也魏置城陽郡按干寶晉紀楊荷橋名今按水經注之城陽郡乃元魏所置張喬蓋以渾部

將領青州之城陽都尉也喬衆纔七千閉柵請降諸葛靚欲屠之悌曰彊敵在前不宜先事其小且殺降不祥靚曰此屬以救兵未至力少不敵故且偽降以緩我非真伏也降戶江翻若捨之而前必為後患伏從伏也或曰伏當作服悌不從撫之而進悌與揚州刺史汝南周浚結陳相對陳讀曰陣沈瑩帥丹陽銳卒刀楯五千三衝晉兵不動楯食尹翻瑩引退其衆亂將軍薛勝蔣班因其亂而乘之吳兵以次奔潰將帥不能止張喬自後擊之大敗吳兵于版橋敗補邁翻諸葛靚帥數

百人追去使過迎張悌悌不肯去靚自往牽之曰存亡自有大數非卿一人所支奈何故自取死悌垂涕曰仲思諸葛靚字仲思今日是我死日也且我為兒童時便為卿家丞相所識拔丞相謂諸葛亮也或曰謂諸葛瑾余謂張悌襄陽人蓋亮在荊州識之於童幼也常恐不得其死負名賢知顧今以身徇社稷復何道邪道言也復扶又翻靚再三牽之不動乃流淚放去行百餘步顧之已為晉兵所殺并斬孫震沈瑩等七千八百級吳人大震初詔書使王濬下建平受杜預節度至建業受王

渾節度預至江陵謂諸將曰若濬得建平則順流長驅威名已著不宜令受制于我若不能克則無緣得施節度濬至西陵預與之書曰足下既摧其西藩便當徑取建業討累世之逋寇釋吳人於塗炭振旅還都亦曠世一事也言歷世所曠見之事濬大悦表陳預書及張悌敗死揚州別駕何惲惲委粉翻謂周浚曰張悌舉全吳精兵殄滅於此吳之朝野莫不震慴朝直遥翻慴之涉翻今王龍驤既破武昌王濬為龍驤將軍驤思將翻乘勝東下所向輒克土崩之勢見矣見賢遍翻

謂宜速引兵渡江直指建業大軍猝至奪其膽氣可不戰禽也浚善其謀使白王渾渾曰渾闇於事機而欲慎已免咎必不我從浚固使白之渾果曰受詔但令屯江北以抗吳軍不使輕進貴州雖武豈能獨平江東乎今者違命勝不足多若其不勝為罪已重且詔令龍驤受我節度但當具君舟檝一時俱濟耳惲曰龍驤克萬里之冠以既成之功來受節度未之聞也且明公為上將即將見可而進豈得一一須詔令乎須待令也秉此渡江亮翻

十全必克何疑何慮而淹留不進此鄙州上下所以恨恨也此所謂恨恨悵望不滿之意渾不聽王濬自武昌順流徑趣建業趣七喻翻吳主遣遊擊將軍張象帥舟師萬人禦之象衆望旗而降濬兵甲滿江旌旗燭天威勢甚盛吳人大懼吳主之嬖臣岑昏以傾險諛佞致位九列九列九卿也好興功役好呼到翻為衆患苦及晉兵將至殿中親近數百人叩頭請於吳主曰北軍日近而兵不舉刃陛下將如之何吳主曰何故對曰正坐岑昏耳吳主獨言若爾當以奴

謝百姓獨言謂其言止此耳衆因曰唯唯于癸翻諾也遂並起收昏吳主駱驛追止駱驛言相繼遣人不絶也已屠之矣陶濬將討郭馬至武昌聞晉兵大入引兵東還至建業吳主引見問水軍消息見賢遍翻對曰蜀船皆小陶濬蓋以尋常蜀船言之諜候不明亦可見矣今得二萬兵乘大船以戰自足破之於是合衆授濬節鉞明日當發其夜衆悉逃潰時王渾王濬及琅邪王伷皆臨近境伷音冑吳司徒何植建威將軍孫晏漢光武命耿弇為建威大將軍建威之號自此始悉送印節詣渾降吳主用光禄勳薛瑩中書令

胡沖等計分遣使者奉書於渾濬伷以請降又遣其羣臣書遺于季翻深自咎責且曰今大晉平治四海是英俊展節之秋勿以移朝改朔用損厥志治直之翻朝直遥翻使者先送璽綬於琅邪王伷壬寅王濬舟師過三山三山在今建康府上元縣西南四十五里又西即江寧夾陸游曰三山磯在烈洲下凡山臨江皆曰磯三山距金陵財五十餘里王渾遣信要濬暫過論事信即信使要讀曰邀暫與暫同濬舉帆直指建業報曰風利不得泊也是日濬戎卒八萬方舟百里詩云就其深矣方之舟之注方泭也舟船也爾雅方木置水曰泭音夫鼓譟入于石頭吳主

皓面縛輿櫬詣軍門降濬解縛焚櫬延請相見櫬初覲切收其圖籍克州四郡四十二戶五十二萬三千兵二十三萬吳有荆揚交廣四州漢獻帝興平二年孫策始取江東魏文帝黃初三年吳王孫權始稱帝傳四主五十七年而亡朝廷聞吳已平羣臣皆賀上壽帝執爵流涕曰此羊太傅之功也興義韓詩一升曰爵爵盡也足也羊祜贈太傅票騎將軍孫秀不賀孫秀來奔見七十九卷泰始六年票匹妙翻南向流涕曰昔討逆弱冠以一校尉創業討逆孫策也起兵之初衣術表為懷義校尉冠古玩翻今後主舉江南而棄之宗廟山陵於此為墟悠悠蒼天此何人哉

詩黍離之辭吳之未下也大臣皆以為未可輕進獨張華堅執以為必克賈充上表稱吳地未可悉定方夏江淮下濕疾疫必起宜召諸軍還以為後圖雖腰斬張華不足以謝天下帝曰此是吾意華但與吾同耳荀勗復奏宜如充表帝不從復扶又翻杜預聞充奏乞罷兵馳表固爭使至轘轅而吳已降使疏吏翻轘音環充慙懼詣闕請罪帝撫而不問夏四月甲申詔賜孫皓爵歸命侯乙酉大赦改元改元太康自此以前係咸寧六年事大酺五日酺薄乎翻遣使者分詣荊揚撫

尉吳牧守已下皆不更易（守式又翻更工衡翻）除其苛政悉從簡易（易以豉翻）滕脩討郭馬未克（去年吳主皓遣滕脩討郭馬）聞晉伐吳帥衆赴難（帥讀曰率難乃旦翻）至巴丘聞吳亡縞素流涕還與廣州刺史閭豐（閭姓豐名此與後魏閭大肥不同所自出閭大肥出於柔然郁久閭氏左傳楚平王之子啟字子閭其後以為氏）蒼梧太守王毅各送印綬請降孫皓遣陶璜之子融持手書諭璜璜流涕數日亦送印綬降帝皆復其本職（綬音受）王濬之東下也吳城戍皆望風款附獨建平太守吾彥嬰城不下聞吳亡乃降帝以彥為金城

太守初朝廷尊寵孫秀孫楷楷降見上卷咸寧二年欲以招來吳人及吳亡降秀為伏波將軍楷為渡遼將軍琅邪王伷遣使送孫皓及其宗族詣洛陽五月丁亥朔皓至考異曰皓傳天紀四年三月丙寅殺岑昏戊辰陶濬從武昌還壬申王濬到受皓降五月丁亥集于京邑四月甲申封歸命侯晉武紀太康元年二月王濬等破武昌王渾斬張悌三月壬申濬下石頭皓降乙酉大赦改元四月遣朱震等慰撫五月辛亥封歸命侯丙寅引皓升殿庚午詔士卒六十歸家庚辰以濬為輔國將軍王濬傳二月庚申克西陵又云壬寅濬入石頭而無月又上書曰臣十四日至牛渚十五日至秣陵亦無月又曰太二月武昌失守皓左右皆得寶散走三十國春秋四月甲子王渾斬張悌丙寅殺岑昏與何楨書庚午送降書壬申濬

入石頭甲申封歸命侯五月丁亥至洛陽晉春秋畧與之同按長歷去年閏七月今年二月戊午朔三月戊子朔四月丁巳朔五月丁亥朔六月丙辰朔然則三月無戊辰丙寅壬申五月無庚午庚辰與吳志晉書不合若依三十國春秋月日雖合然二月武昌失守皓左右離散不容四月十六日王濬乃至秣陵而皓降又皓以四月十六日降舉家西上至五月一日未能至洛今事與之先後並依吳志晉書但削去其日之不與歷合者

其太子瑾等泥頭面縛詣東陽門晉志洛陽城東有建春東陽清明三門凡泥頭者以泥塗其首也瑾渠吝翻詔遣謁者解其縛賜衣服車乘田三十頃歲給錢穀綿絹甚厚武王伐紂斬其首懸於太白之旗如孫皓之凶暴斬之以謝吳人可也乘繩證翻拜瑾為中郎諸子為王者皆為郎中吳之舊

望隨才擢敘孫氏將吏渡江者復十年百姓復二十年（將即亮翻　復方目翻）庚寅帝臨軒大會文武有位及四方使者國子學生皆預焉引見歸命侯皓及吳降人皓登殿稽顙（見賢遍翻稽顙周之喪拜顙頞也稽顙觸地無容稽音啟）帝謂皓曰朕設此座以待卿久矣皓曰臣於南方亦設此座以待陛下賈充謂皓曰聞君在南方鑿人目剝人面皮此何等刑也皓曰人臣有弒其君及姦回不忠者則加此刑耳（斥充世受魏恩而姦回附賈充弒高貴鄉公也）充默然甚愧而皓顏色無怍（怍疾各翻慙也）帝從

容問散騎常侍薛瑩孫皓所以亡對曰皓昵近小人從千容翻近其靳翻刑罰放濫大臣諸將人不自保此其所以亡也它日又問吾彥對曰吳主英俊宰輔賢明帝笑曰若是何故亡彥曰天祿永終歷數有屬故為陛下禽耳帝善之有學而無識此薛瑩所以不及吾彥也屬之欲翻王濬之入建業也其明日王渾乃濟江以濬不待己至先受孫皓降意甚愧忿將攻濬何攀勸濬送皓與渾由是事得解何惲以渾與濬爭功與周浚牋曰書貴克讓易大謙光書曰允恭克讓易曰謙尊而光

前破張悌吳人失氣龍驤因之陷其區宇論其前後我實緩師既失機會不及於事而今方競其功（競爭也）彼既不吞聲將虧雍穆之宏興矜爭之鄙（雍穆和也書曰汝惟不矜天下莫與汝爭能）斯實愚情之所不取也浚得牋即諫止渾渾不納表濬違詔不受節度誣以罪狀渾子濟尚常山公主（公主帝女也）宗黨彊盛有司奏請檻車徵濬帝弗許但以詔書責讓濬以不從渾命違制昧利濬上書自理曰前被詔書令臣直造秣陵（被皮義翻下同造七到翻下同）又令受太尉充節度

臣以十五日至三山見渾軍在北岸遣書邀臣臣水軍風發徑造賊城無緣迴船過渾過工禾翻臣以日中至秣陵暮乃被渾所下當受節度之符被皮義翻下遐稼翻欲令臣明十六日悉將所領還圍石頭十六日者十五之明日故曰明十六日將即亮翻又索蜀兵及鎮南諸軍人名定見鎮南諸軍杜預所統蓋分以隨濬東下者也定見謂軍人在行定數索山客翻臣以為皓已來降無緣空圍石頭又兵人定見不可倉猝得就皆非當今之急不可承用非敢忽弃明制也皓衆叛親離匹夫獨坐雀鼠貪生苟乞一

活耳而江北諸軍不知虛實不早縛取自為小誤臣至

便得更見怨恚恚於避翻並云守賊百日而令他人得之臣

愚以為事君之道苟利社稷死生以之若其顧嫌疑以

避咎責此是人臣不忠之利實非明主社稷之福也渾

又騰周浚書云濬軍得吳寶物騰其書使上聞又云濬牙門將

李高放火燒皓偽宫濬復表曰復扶又翻臣孤根獨立結恨

彊宗夫犯上干主其罪可救乖忤貴臣禍在不測忤五故翻

偽中郎將孔攄說去二月武昌失守水軍行至二月已過故云

去二月行至猶言行将至也攄抽居翻皓發行石頭還行下孟翻左右人皆跳刀大呼揚正衡曰跳大幺翻呼火故翻云要當為陛下一死戰決之為于僞翻皓意大喜意必能然便盡出金寶以賜與之小人無狀得便馳走皓懼乃圖降首首式救翻降使適去降戶江翻使疏吏翻左右劫奪財物略取妻妾放火燒宮皓逃身竄首恐不脫死臣至遣參軍主者救斷其火耳斷丁管翻周浚先入皓宮渾又先登皓舟臣之入觀皆在其後皓宮之中乃無席可坐若有遺寶則浚與渾先得之矣浚等云臣屯聚

蜀人不時送皓欲有反狀又恐動吳人言臣皆當誅殺取其妻子冀其作亂得騁私忿騁丑郢翻謀反大逆尚以見加其餘謗嗜嗜語相惡也音達合翻故其宜耳今年平吳誠為大慶於臣之身更受咎累累力瑞翻濬至京師有司奏濬違詔大不敬請付廷尉科罪詔不許科斷也又奏濬赦後燒賊船百三十五艘輒敕付廷尉禁推此皆王渾親黨使為之艘蘇刀翻詔勿推渾濬爭功不已帝命守廷尉廣陵劉頌校其事以渾為上功濬為中功帝以頌折法失理折法猶折獄之折折斷也左

遷京兆太守魏文帝受禪改京兆尹為太守吏於列郡庚辰增賈充邑八千户以王濬為輔國大將軍封襄陽縣侯杜預為當陽縣侯王戎為安豐縣侯封琅邪王伷二子為亭侯增京陵侯王渾邑八千户進爵為公尚書關内侯張華進封廣武縣侯增邑萬户王渾除京陵舊食邑之外增八千户張華則增廣武侯邑為萬户荀勗以專典詔命功封一子為亭侯勗為中書監專典詔命其餘諸將及公卿以下賞賜各有差帝以平吳功策告羊祜廟乃封其夫人夏侯氏為萬歲鄉君食邑五千户夏户雅翻王

濬自以功大而為渾父子及黨與所挫抑每進見見賢遍翻陳其功伐之勞及見枉之狀或不勝忿憤徑出不辭帝每容恕之晉武之量宏於隋文勝音升益州護軍范通謂濬曰卿功則美矣然恨所以居美者未盡善也卿旋旆之日角巾私第晉志曰巾以葛為之形如幍而横著之古者尊卑共服之余謂幅巾以横幅為之角巾則巾之有角者郭林宗遇雨巾一角墊則角巾也口不言平吳之事若有問者則曰聖人之德羣帥之力老夫何力之有此藺生所以屈廉頗也事見四卷周赧王三十六年帥所類翻王渾能無愧乎濬曰吾始懲鄧

艾之事鄧艾之死以鍾會所敝艾情不得上通也懼禍及身不得無言其終不能遺諸胷中是吾褊也自知數陳其功及為渾所枉為褊褊補辨翻時人咸以濬功重報輕為之憤邑為于偽翻博士秦秀等並上表訟濬之屈帝乃遷濬鎮軍大將軍考異曰濬傳云領步兵校尉舊校唯五置此營自濬始也按職官志屯騎步兵長水越騎射聲校尉是為五校並漢官也然則步兵之名非自濬始武帝紀是年六月丁丑初置翊軍校尉官疑濬所領者翊軍也王渾嘗詣濬濬嚴設備衛然後見之周勃就國絳及河東吏至常令家人被甲持兵以見之亦猶王濬之嚴設備衛以見王渾也此二人者力足以定天下之難智足以取一國而其所以包周身之防乃爾可笑也哉杜預還

襄陽以為天下雖安忘戰必危乃勤於講武申嚴戍守又引淯清水以浸田萬餘頃

水經注淯水出南陽魯山縣西堯山東逕犨縣又東南逕昆陽縣又東北逕潁川定陵縣東入于汝淯水出宏農盧氏縣攻離山東南逕南陽西鄂縣宛縣而屈南過淯陽縣又南過新野縣西過鄧縣南入于沔淯音丈几翻清音育

開揚口通零桂之漕

水經注揚水上承江陵縣赤湖東北流逕郢城南又東北與三湖水會三湖者合為一水東通荒谷東岸有冶父城春秋傳曰莫敖縊于荒谷羣帥囚於冶父謂此處也春夏水盛則南通大江否則南迄江隄揚水又東入華容縣又東北與作溪水合又北逕竟陵縣又北注于沔謂之揚口預傳曰舊水道惟沔漢達江陵千數百里北無通路預乃開揚口起夏水達巴陵千餘里內瀉長江之險外通零桂之漕杜佑曰夏水揚口在今江陵郡

江陵縣界公私賴之預身不跨馬射不穿札札甲札也左傳潘尫之黨與養由基蹲甲而射之徹七札焉而用兵制勝諸將莫及預在鎮數餉遺洛中貴要數所角翻遺于季翻或問其故預曰吾但恐為害不求益也王渾還征東大將軍復鎮壽陽諸葛靚逃竄不出靚入吳見七十七卷魏高貴鄉公甘露二年帝與靚有舊靚姊為琅邪王妃琅邪王伷帝知靚在姊間因就見焉靚逃于廁帝又逼見之謂曰不謂今日復得相見靚流涕曰臣不能漆身破面自謂不能如豫讓聶政也復覩聖顏誠為慙恨詔以為侍中固辭不

拜歸于鄉里終身不向朝廷而坐諸葛氏之子皆有志節六月復封丹水侯睦為高陽王睦眺爵見上卷咸寧三年秋八月己未封皇弟延祚為樂平王尋薨九月庚寅賈充等以天下一統屢請封禪帝不許冬十月前將軍青州刺史淮南胡威卒帝以左右前後四將軍為四軍威為尚書嘗諫時政之寛帝曰尚書郎以下吾無所假借威曰臣之所陳豈在丞郎令史正謂如臣等輩始可以肅化明法耳威質之子也是歲以司隸所統郡置司州凡州十九考異曰宋書州郡志太康元

并天下一統凡十六州後又分雍梁為秦分荆揚為江分益為寧分幽為平而為二十矣按杜佑通典平吳分十九州司兖豫冀并青徐荆揚梁雍秦益梁寧幽平交廣今從之　杜佑曰司州治洛陽兖治廩丘今濮陽郡雷澤縣豫治項今淮陽郡項城縣冀治房子今趙郡縣并治晉陽青治臨菑徐治彭城荆初治襄陽後治江陵揚治壽春後治建業涼治武威分三輔為雍治京兆分隴山之西為秦治上邽益治成都分巴漢之地為梁治南鄭分雲南為寧治雲南幽治涿分遼東為平治昌黎交治龍編分合浦之北為廣治番禺

郡國一百七十三戶二百四十五萬九千八百四十　詔曰昔自漢末四海分崩刺史內親民事外領兵馬今天下為一當韜戢干戈刺史分職皆如漢氏故事察舉郡縣長吏而已悉

去州郡兵大郡置武吏百人小郡五十人交州牧陶璜上言交廣東西數千里交州統合浦交趾新昌武平九真九德日南廣州統南海臨賀始安始興蒼梧鬱林桂林高涼高興寧浦郡去充吕翻下至去同不賓屬者六萬餘户至於服從官役纔五千餘家二州脣齒唯兵是鎮又寧州諸夷接據上流水陸並通僕水葉榆水勞水橋水背出寧州界入交廣界又寉弋自寧州遣楊稷等經略交廣是水陸並通也州兵未宜約損以示單虚僕射山濤亦言不宜去州郡武備帝不聽及永寧以後盜賊蜂起州郡無備不能禽制天下遂大亂如濤所言然其

後刺史復兼兵民之政州鎮愈重矣　漢魏以來羌胡鮮卑降者（降戶江翻）多處之塞內諸郡其後數因忿恨殺害長吏深為民患侍御史西河郭欽上疏曰戎狄彊獷（處昌呂翻數所角翻獷古猛翻麤惡貌）歷古為患魏初民少（少詩沼翻）西北諸郡皆為戎居內及京兆魏郡宏農往往有之今雖服從若百年之後有風塵之警胡騎自平陽上黨不三日而至孟津北地西河太原馮翊安定上郡盡為狄庭矣宜及平吳之威謀臣猛將之略漸徙內郡雜胡於邊地峻四

夷出入之防明先王荒服之制禹貢五服相距方五千里荒服內距甸服二千里此萬世之長策也帝不聽為後諸胡亂華張本

二年春三月詔選孫皓宮人五千人入宮帝既平吳頗事遊宴怠於政事掖庭殆將萬人常乘羊車晉志曰羊車一名輦車上如軺伏兔箱漆畫輪軛恣其所之至便宴寢宮人競以竹葉插户鹽汁灑地以引帝車羊嗜竹葉而喜鹹故以二者引帝車而后父楊駿及弟珧濟始用事珧余招翻交通請謁埶傾內外時人謂之三楊舊臣多被疎退山濤數有規諷數所角翻下同帝雖知而

不能改　初鮮卑莫護跋始自塞外入居遼西棘城之北（棘城在昌黎縣界是後慕容氏置棘城縣拓跋魏太武真君八年併棘城入昌黎郡龍城縣載記曰莫護跋從宣帝伐公孫氏有功拜率義王始建國于棘城之北）號曰慕容部（魏書曰漢桓帝時鮮卑檀石槐分其地為東中西三部中部大人曰柯最闕居慕容尋為大帥是則慕容部之始也載記曰莫護跋國于棘城之北時燕代多冠步搖冠莫護跋見而好之乃斂髮襲冠諸部因呼之為步搖其後音訛遂為慕容或云慕二儀之德繼三光之容遂以慕容為氏余謂步搖之說誕或云之說慕容氏既得中國其臣子從而為之辭）

莫護跋生木延木延生涉歸遷於遼東之北世附中國數從征討有功拜大單于（單音蟬）冬十月涉歸始寇昌黎

昌黎漢之交黎縣屬遼西郡東漢屬遼東屬國都尉魏正始五年鮮卑内附復置遼東屬國立昌黎縣以居之後立昌黎郡慕容氏始此　考異曰帝紀云慕容廆按范亨燕書武宣紀廆泰始五年生年十五父單于涉歸卒太康四年也此年入寇當是涉歸

十一月壬寅高平武公陳騫薨　考異曰帝紀云大司馬按騫以咸寧三年辭位以高平公還第

是歲揚州刺史周浚移鎮秣陵　魏揚州治壽春晉平吳乃移治秣陵揚者江南之氣躁勁厥性輕揚亦曰州界多水水波揚也統丹陽宣城淮南廬陵廬江毗陵吳吳興會稽東陽新安臨海建安晉安豫章臨川鄱陽南康凡十八郡

吳民之未服者屢為寇亂浚皆討平之賓禮故老搜求俊乂威惠並行吳人悅服

三年春正月丁丑朔帝親祀南郊禮畢喟然問司隷校尉劉毅曰朕可方漢之何帝對曰桓靈帝曰何至於此對曰桓靈賣官錢入官庫陛下賣官錢入私門以此言之殆不如也帝大笑曰桓靈之世不聞此言今朕有直臣固為勝之考異曰地理志太康元年省司隷置司州毅傳毅為司隷校尉帝嘗南郊禮畢問毅而無年月晉春秋問毅在此月而不言毅官按毅傳六年自司隷遷左僕射或者此年尚未改為司州也今從毅傳毅為司隷糾繩豪貴無所顧忌繩彈正也糾督也皇太子鼓吹入東掖門臣子至宫掖門屏儀導下車而入太子鼓吹入掖門為不敬吹昌瑞翻毅

劾奏之（劾戶槩翻又戶得翻）中護軍散騎常侍羊琇與帝有舊恩（事見七十八卷魏元帝咸熙元年琇音秀）典禁兵豫機密十餘年恃寵驕侈數犯法（數所角翻）毅劾奏琇罪當死帝遣齊王攸私請琇於毅毅許之都官從事廣平程衛徑馳入護軍營收琇屬吏（屬之欲翻）考問陰私先奏琇所犯狼籍然後言於毅帝不得已免琇官未幾復使以白衣領職（幾居豈翻）琇景獻皇后之從父弟也後將軍王愷文明皇后之弟也（景帝羊后謚景獻文帝王后謚文明從才用翻）散騎常侍石崇苞之子也三人皆富於財

競以奢侈相高愷以粭澳釜粭盈之翻餳也說文白米糵煎也一曰濡弱者為粭澳於到翻今台明謂以水沃釜為澳鍑又乙六翻崇以蠟代薪蠟蜜滓也愷作紫絲步障四十里崇作錦步障五十里步障夾道設之以障蔽若今之罘罳崇塗屋以椒椒性温而芬馥愷用赤石脂本草圖經曰赤石脂出濟南射陽及太山之陰蘇恭云濟南太山不聞出者惟虢州盧氏縣澤州陵川縣慈州呂鄉縣並有及宣州諸山亦出今出潞州以色理鮮膩者為勝帝每助愷嘗以珊瑚樹賜之本草珊瑚生海底柯枝明潤如紅玉高二尺許愷以示石崇崇便以鐵如意碎之鐵如意手撾也以鐵為之若今之骨朵子愷怒以為疾己之寶崇曰不足多恨今還卿

乃命左右悉取其家珊瑚樹高三四尺者六七株如愷
比者甚衆愷怳然自失怳虎晃翻自失不得意貌車騎司馬傅咸上
書曰晉志曰驃騎以下及諸大將軍不開府非持節都督者置長史司馬各一人先王之治
天下治直之翻食肉衣帛皆有其制古者黎民五十而後食肉六十而後衣帛衣於
既翻竊謂奢侈之費甚於天災古者人稠地狹而有儲蓄
由於節也今者土廣人稀而患不足由於奢也欲人崇
儉當詰其奢奢不見詰轉相高尚無有窮極矣詰去吉翻
尚書張華以文學才識名重一時論者皆謂華宜為三

公中書監荀勗侍中馮紞以伐吳之謀深疾之紞都感翻會帝問華誰可託後事者華對以明德至親莫如齊王由是忤旨忤五故翻勗因而譖之甲午以華都督幽州諸軍事華至鎮撫循夷夏夏戶雅翻譽望益振帝復欲徵之馮紞侍帝從容語及鍾會從千容翻紞曰會之反頗由太祖會反見七十八卷魏元帝咸熙元年文帝廟號太祖帝變色曰卿是何言邪紞免冠謝曰臣聞善御者必知六轡緩急之宜故孔子以仲由兼人而退之冉求退弱而進之事見論語漢高祖尊寵五王而夷

滅事並見漢高帝紀五王兩韓信彭越英布盧綰光武抑損諸將而克終光武不使功臣預政事故皆保其福祿無誅譴者非上有仁暴之殊下有愚智之異也蓋抑揚與奪使之然耳鍾會才智有限而太祖誇獎無極居以重埶委以大兵使會自謂算無遺策功在不賞遂搆凶逆耳向令太祖錄其小能節以大禮抑之以威權納之以軌則則亂心無由生矣帝曰然統稽首曰陛下既然臣之言宜思堅冰之漸稽音啟易坤之初六曰履霜堅冰至象曰履霜堅冰陰始凝也馴致其道至堅冰也勿使如會之徒復致傾覆復扶又翻帝

曰當今豈復有如會者邪純因屏左右而言曰陛（屏必郢翻）下謀畫之臣著大功于天下據方鎮總戎馬者皆在陛下聖慮矣帝默然由是止不徵華　三月安北將軍嚴詢敗慕容涉歸於昌黎斬獲萬計（敗補邁翻）魯公賈充老病上遣皇太子省視起居（省悉景翻）充自憂謚傳（充自知姦回弑逆後當加惡謚且不能逃良史之筆誅傳柱戀翻）從子模曰是非久自見不可掩也（從才用翻　見賢遍翻）夏四月庚午充薨世子黎民早卒無嗣妻郭槐欲以充外孫韓謐為世孫（韓謐充壻韓壽之子世孫謂嫡孫承祖父之世）

者郎中令韓咸中尉曹軫諫曰晉制諸王及諸郡公國有郎中令中尉大農為三卿禮無異姓為後之文今而行之是使先公受譏於後世而懷愧於地下也槐不聽咸等上書求改立嗣事寢不報槐遂表陳之云充遺意帝許之仍詔自非功如太宰始封無後者皆不得以為比及太常議諡博士秦秀曰充悖禮溺情以亂大倫悖蒲內翻昔鄫養外孫莒公子為後春秋書莒人滅鄫春秋襄六年莒人滅鄫公羊傳曰取後於莒也莒女有為鄫夫人者立其出也穀梁傳曰莒人滅鄫非滅也立異姓以涖祭祀滅亡之道也絶父祖之血食開

朝廷之亂原案謚法昏亂紀度曰荒請謚荒公帝不從更謚曰武　閏月丙子廣陸成侯李胤薨　齊王攸德望日隆荀勗馮紞楊珧皆惡之紞言於帝曰陛下詔諸侯之國宜從親者始親者莫如齊王今獨留京師可乎勗曰百僚内外皆歸心齊王陛下萬歲後太子不得立矣陛下試詔齊王之國必舉朝以為不可則臣言驗矣帝以為然冬十二月甲申詔曰古者九命作伯或入毗朝政或出御方嶽朝直遥翻周禮九命作伯鄭玄曰上公有功德者加命為二伯

得征五侯九伯者也鄭司農云長諸侯為方伯其揆一也侍中司空齊王攸佐命立勳劬勞王室其以為大司馬都督青州諸軍事侍中如故仍加崇典禮主者詳案舊制施行以汝南王亮為太尉録尚書事領太子太傅光禄大夫山濤為司徒尚書令衛瓘為司空征東大將軍王渾上書以為攸至親盛德侔於周公宜贊皇朝與聞政事與讀曰預今出攸之國假以都督虛號而無典戎幹方之實典戎典兵也詩韓奕曰幹不庭方言為楨榦也虧友于欵篤之義懼非陛下追述先帝文明太

后待攸之宿意也（待攸事見上卷咸寧二年）若以同姓寵之太厚則有吳楚逆亂之謀漢之呂霍王氏皆何人也（渾之意蓋謂齊王不當疑三楊不當信也）歷觀古今苟事之輕重所在無不為害唯當任正道而求忠良耳若以智計猜物雖親見疑至于疏者庸可保乎愚以為太子太保缺宜留攸居之與汝南王亮楊珧共幹朝事三人齊位足相持正既無偏重相傾之埶又不失親親仁覆之恩計之盡善者也（覆敷又翻）於是扶風王駿光祿大夫李憙中護軍羊琇侍中王濟甄

德皆切諫（憙許記翻又音熹甄之人翻）帝並不從濟使其妻常山公主及德妻長廣公主俱入稽顙涕泣請帝留攸（稽音啟）帝怒謂侍中王戎曰兄弟至親今出齊王自是朕家事而甄德王濟連遣婦來生哭人邪乃出濟為國子祭酒德為大鴻臚（自侍中出為外朝官）羊琇與北軍中候成粲謀見楊珧手刃殺之（北軍中候漢官掌北軍五營魏省泰始四年罷中軍將軍置北軍中候七年又罷中領軍併馬）珧知之辭疾不出諷有司奏琇左遷太僕琇憤怨發病卒李憙亦以年老遜位卒於家憙在朝（朝直遙翻下同）姻親

故人與之分衣共食而未嘗私以王官人以此稱之是歲散騎常侍薛瑩卒或謂吳郡陸喜曰瑩於吳士當為第一乎喜曰瑩在四五之間安得為第一夫以孫皓無道吳國之士沈黙其體潛而勿用者第一也（沈持林翻）避尊居卑祿以代耕者第二也侃然體國執正不懼者第三也斟酌時宜時獻微益者第四也溫恭脩慎不為諂首者第五也過此以往不足復數（復扶又翻）故彼上士多淪沒而遠悔吝中士有聲位而近禍殃觀瑩之處身本末

又安得為第一乎遠于願翻近其靳翻處昌呂翻

四年春正月甲申以尚書右僕射魏舒為左僕射下邳王晃為右僕射晃孚之子也　戊午新沓康伯山濤薨魏明帝景初三年以遼東東沓縣吏民過海居齊郡界者立為新沓縣

帝命太常議崇錫齊王之物博士庾旉太叔廣劉暾旉讀曰敷太叔複姓鄭莊公之弟段封於京謂之京城太叔其後以為氏又衛有大叔儀暾他昆翻繆蔚郭頤秦秀傅珍上表曰繆靡幼翻又莫六翻姓也蔚紆勿翻昔周選建明德以左右王室周公康叔聃季皆入為三公左傳衛太祝子魚曰武王之母弟八人周公為太宰康叔

為司寇聃季為司空左右讀如佐佑聃乃甘翻明股肱之任重守地之位輕也漢諸侯王位在丞相三公上其入讚朝政者乃有無官其出之國亦不復假台司虛名為隆寵也漢諸侯王讚朝政者惟東平王蒼耳今使齊王賢邪則不宜以母弟之親尊居魯衛之常職不賢邪不宜大啟土宇表見東海也古禮三公無職坐而論道不闕以方任嬰之嬰縈也惟宣王救急朝夕然後命召穆公征淮夷故其詩曰徐方不回王曰旋歸見詩江漢常武篇宰相不得久在外也今天下已定六合為家

將數延三事與論太平之基數色角翻而更出之去王城二千里遂舊章矣司馬彪郡國志齊國在洛陽東千八百里專純之子曒敫之子也專既具草先以呈純純不禁事過太常鄭默博士祭酒曹志續漢志博士祭酒一人本僕射中興轉為祭酒胡廣曰官名祭酒皆一位之元長也志愴然歎曰安有如此之才如此之親不得樹本助化而遠出海隅晉室之隆其殆矣乎乃奏議曰古之夾輔王室同姓則周公異姓則太公皆身居朝廷五世反葬禮記檀弓曰太公封於營丘比及五世皆反葬于周君子曰狐死正丘首仁也及其衰也雖有五

霸代興豈與周名之治同日而論哉言五霸代興以尊周室不可與周名央輔之治同日而論也治直吏翻自羲皇以來豈一姓所能獨有當推至公之心與天下共其利害乃能享國久長是以秦魏欲獨擅其權而纔得沒身周漢能分其利而親踈為用此前事之明驗也志以為當如博士等議帝覽之大怒曰曹志尚不明吾心況四海乎謂曹志本魏陳思王植之子植於魏文帝兄弟也文帝之禁制植者為何如今尚不能明吾之心乎且謂博士不答所問而答所不問所問者崇錫齊王禮物而已不問齊王當出與不當出也橫造異論下有司策

免鄭默（橫下孟翻下户嫁翻）於是尚書朱整褚䂊奏志等侵官離局（䂊離灼翻離力智翻）迷罔朝廷崇飾惡言假託無諱請收志等付廷尉科罪詔免志官以公還第（志在魏嗣爵陳王晉受禪降為鄄城縣公）其餘皆付廷尉科罪庾純詣廷尉自首旉以議草見示愚淺聽之詔免純罪（首式又翻）廷尉劉頌奏旉等大不敬當棄市尚書奏請報聽廷尉行刑尚書夏侯駿曰官立八座正為此時（六曹尚書并令僕為八座為于偽翻）乃獨為駮議（駮北角翻）左僕射下邳王晃亦從駿議奏留中七日乃詔曰旉是議主

應為戮首但專家人自首宮并廣等七人皆丐其死命丐貸也並除名二月詔以濟南郡益齊國濟子禮翻己丑立齊王攸子長樂亭侯寔為北海王樂音洛命攸備物典策設軒縣之樂樂天子宮縣諸侯軒縣軒縣者缺其一面縣讀曰懸六佾之舞黃鉞朝車乘輿之副從焉朝直遥翻乘繩證翻三月辛丑朔日有食之齊獻王攸憤怨發病乞守先后陵先后謂文明皇后也帝不許遣御醫診視診止忍翻候脉也諸醫希旨皆言無疾河南尹向雄諫曰陛下子弟雖多然有德望者少齊王卧居京邑

所益實深不可不思也帝不納雄憤恚而卒恚於避翻攸疾轉篤帝猶催上道上時掌翻攸自強入辭素持容儀疾雖困尚自整厲舉止如常帝益疑其無疾辭出數日歐血而薨帝往臨喪攸子冏號踊號户刀翻訴父病為醫所誣詔即誅醫以冏為嗣冏俱永翻初帝愛攸甚篤為荀朂馮紞等所構欲為身後之慮故出之及薨帝哀慟不已馮紞侍側曰齊王名過其實天下歸之今自薨殞社稷之福也陛下何哀之過帝收淚而止詔攸喪禮依安平獻王故事

事見七十九卷泰始八年攸舉動以禮鮮有過事雖帝亦敬憚之每引之同處必擇言而後發鮮息善翻處昌呂翻夏五月己亥琅邪武王伷薨　冬十一月以尚書左僕射魏舒為司徒河南及荊揚等六州大水荊強也言其氣躁強亦曰警也言南蠻數為寇逆其人有道後服無道先強當警備也又云取荊山以名州統江夏南郡襄陽南陽順陽義陽新城魏興上庸建平宜都南平武陵天門長沙衡陽湘東零陵邵陵桂陽武昌安成歸命侯孫皓卒　是歲鮮卑慕容涉歸卒弟刪篡立考異曰載記刪作耐今從燕書將殺涉歸子廆廆亡匿于遼東徐郁家廆戶賄翻又五罪翻載記曰廆字奕洛瓌

杜佑曰本名若洛廆

五年春正月己亥有青龍二見武庫井中見賢遍翻考異曰五行志作癸卯今從帝紀帝觀之有喜色百官將賀尚書左僕射劉毅表曰昔龍降夏庭卒為周禍國語曰夏之衰也褒人之神化為二龍以伺于夏庭夏后卜殺之與去之與止之莫吉卜請其漦而藏之吉乃布幣而策告之龍亡而漦在櫝而藏之及殷周莫之發也及厲王之末發而觀之漦流于庭不可除也王使婦人不幃而譟之化為玄蚖以入于王府府之童妾未笄亂而遭之既笄而孕當宣王而生不夫而育故懼而棄之鬻弧服者取之以逃于褒褒人有獄以入于幽王王遂嬖之使為后生伯服欲殺太子以成伯服太子奔申申侯與犬戎伐王殺之驪山下夏戶雅翻卒子恤翻

易稱潛龍勿用陽在下也易乾之初九爻辭尋案舊典無貿龍之禮帝從之　初陳羣以吏部不能審覈天下之士故令郡國各置中正州置大中正皆取本土之人任朝廷官德充才盛者為之使銓次等級以為九品事見六十九卷魏文帝黃初元年有言行脩著則升之行下孟翻道義虧缺則降之吏部憑之以補授百官行之浸久中正或非其人姦敝日滋劉毅上疏曰今立中正定九品高下任意榮辱在手操人主之威福奪天朝之權埶操千高翻朝直遙翻公無考校之

負私無告訐之忌（謂銓次高下或有不當而在公不以考校失實謂罪負發人隱慝無所不至而在私不以告訐為避忌）用心百態營求萬端廉讓之風滅爭訟之俗成臣竊為聖朝恥之（為于偽翻）蓋中正之設於損政之道有八高下逐彊弱是非隨興衰一人之身旬日異狀上品無寒門下品無勢族一也置州都者（州都謂中正）本取州里清議咸所歸服將以鎮異同一言議也今重其任而輕其人使駁違之論橫於州里（駁北角翻橫户孟翻）嫌讐之隙結於大臣二也本立格之體為九品者謂才德有優劣

倫輩有首尾也今乃使優劣易地首尾倒錯三也（錯千故翻）陛下賞善罰惡無不裁之以法獨置中正委以一國之重曾無賞罰之防又禁人不得訴訟使之縱橫任意（縱子容翻）無所顧憚諸受枉者抱怨積直不獲上聞四也一國之士多者千數或流徙異邦或取給殊方（謂衣食有不給者客於殊方以取給也）面猶不識況盡其才而中正知與不知皆當品狀采譽於臺府（譽音余）納毀於流言任己則有不識之蔽聽受則有彼此之偏五也凡求人才欲以治民也（治直之翻）

今當官著効者或附甲品在官無績者更獲高敘是為抑功實而隆空名長浮華而廢考績六也長知兩翻凡官不同人事不同能今不狀其才之所宜而但第為九品以品取人或非才能之所長以狀取人則為本品之所限徒結白論白素也釋素餐者以為空餐白論猶空言也而品狀相妨七也九品所下不彰其罪所上不列其善各任愛憎以植其私天下之人焉得不懈德行而銳人事八也焉於虔翻懈古隘翻由此論之職名中正實為姦府事名九品而有八損古今

之失莫大於此愚臣以為宜罷中正除九品棄魏氏之敝法更立一代之美制太尉汝南王亮司空衛瓘亦上疏曰魏氏承喪亂之後喪息浪翻人士流移考詳無地故立九品之制粗且為一時選用之本耳粗坐五翻今九域同規大化方始臣等以為宜皆蕩除末法咸用土斷以土著為斷也自公卿以下以所居為正無復縣客縣讀曰懸遠屬異土盡除中正九品之制使舉善進才各由鄉論則華競斷丁亂翻自息各求於己矣始平王文學江夏李重上疏自魏以來王國

置師友文學各一人頁戶雅翻上時掌翻以為九品既除定先開移徙聽相并就則土斷之實行矣帝雖善其言而終不能改也

冬十二月庚午大赦　閏月當陽成侯杜預卒　是歲塞外匈奴胡太阿厚帥部落二萬九千三百人來降帥讀曰率降戶江翻帝處之塞內西河處昌呂翻　罷寧州入益州置南夷校尉以護之置寧州見七十九卷泰始七年考異曰地理志太康三年廢寧州置南夷校尉令從華陽國志

六年春正月尚書左僕射劉毅致仕尋卒考異曰晉春秋在七年

十月令從本傳 戊辰以王渾為尚書左僕射渾子濟為侍中渾主者處事不當尚書主者也處昌呂翻當丁浪翻濟明法繩之侍中管門下諸事故得繩以法濟從兄佑素與濟不協從才容翻因毀濟不能容其父帝由是疎濟後坐事免官濟性豪侈帝謂侍中和嶠曰我將罵濟而後官之如何嶠曰濟俊爽恐不可屈帝召濟切讓之既而曰頗知愧不不讀曰否濟曰尺布斗粟之謠常為陛下愧之謂帝不能容齊王攸也為于偽翻他人能令親者疎臣不能令親者親謂諫而不聽也以此愧陛下耳帝默然嶠

洽之孫也和洽見六十六卷漢獻帝建安十四年青梁幽冀州旱　秋八月丙戌朔日有食之　冬十二月庚子襄陽武侯王濬卒　是歲慕容刪為其下所殺部衆復迎涉歸子廆而立之涉歸與宇文部素有隙宇文部亦鮮卑種其先有大人曰普回因狩得玉璽三紐文曰皇帝璽普回以為天授其俗謂天子曰宇文故國號宇文并以為氏何氏姓苑曰宇文氏出自炎帝其後以嘗草之功鮮卑呼草為俟汾遂號為俟汾氏後世通稱俟汾蓋音訛也代為鮮卑單于廆請討之朝廷弗許廆怒入寇遼西殺略甚衆帝遣幽州軍討廆戰于肥如肥如縣屬遼西郡應劭曰肥子奔燕燕封於此賢曰肥如今平州廆衆大

敗自是每歲犯邊又東擊扶餘扶餘王依慮自殺慮音閭子弟走保沃沮沮千余翻廆夷其國城驅萬餘人而歸

七年春正月甲寅朔日有食之魏舒稱疾固請遜位以劇陽子罷舒所為必先行而後言遜位之際莫有知者考異曰舒遜位紀傳皆無年月本傳曰以災異遜位帝不聽後因正旦朝罷還第表送章綬按本傳又曰遜位之際人莫知者若今年正旦日食遜位至它年正旦乃送章綬不得云人無知者蓋止因今者正旦朝罷遂以災異遜位不復起耳衛瓘與舒書曰每與足下共論此事日日未果瓘言亦欲遜位與共論此事日復一日未果如言可謂瞻之在前忽焉在

後矣用論語顏淵之言夏慕容廆寇遼東故扶餘王依慮子依羅求帥見人還復舊國請援于東夷校尉何龕帥讀曰率下同見賢遍翻見人謂見存之人也龕口含翻晉志曰武帝置南蠻校尉於襄陽西戎校尉於長安南夷校尉於寧州東夷校尉蓋亦帝所置治遼東龕遣督護賈沈將兵送之魏晉之間方鎮各置督護領兵之官也沈持林翻廆遣其將孫丁帥騎邀之於路騎奇寄翻沈力戰斬丁遂復扶餘　秋匈奴胡都大博及萎莎胡各帥種落十萬餘口詣雍州降楊正衡曰莎素和翻帥讀曰率據晉書萎莎胡北狄種蓋亦匈奴類也杜佑曰晉史云北狄各以部落為類其入居塞內者有屠各萎莎禿渠賀賴等種種章

勇翻雍於用翻九月戊寅扶風武王駿薨冬十一月壬子以隴西王泰都督關中諸軍事泰宣帝弟馗之子也馗渠龜翻是歲鮮卑拓跋悉鹿卒鹿一作祿弟綽立自泰始以來鮮卑慕容拓跋二部日以彊盛故史著其世

八年春正月戊申朔日有食之　太廟殿陷九月改營太廟作者六萬人　是歲匈奴都督大豆得一育鞠等復帥衆落萬一千五百口來降魏既分塞內匈奴為五部矣自去年來匈奴帥種落來降者十有餘萬口史不言所以處之之地此必自塞外來北匈奴之種落也復扶又翻

九年春正月壬申朔日有食之比三年正旦日食帝尋晏駕晉以大亂天之示戒蓋昭昭矣　夏六月庚子朔日有食之　郡國三十二大旱　秋八月壬子星隕如雨　地震

資治通鑑卷八十一

資治通鑑卷八十二　　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

晉紀四 起屠維作噩盡著雍敦牂凡十年

世祖武皇帝下

太康十年夏四月太廟成乙巳祫祭(祫大合祭也公羊傳曰大祫者何合祭也其合祭奈何毁廟之主陳于太祖未毁廟之主皆升合食於太祖祫胡夾翻)大赦　慕容廆遣使請降(降户江翻)五月詔拜廆鮮卑都督廆謁見何龕

以士大夫禮巾衣到門魏晉間士大夫謁見尊貴以巾褠為禮褠單衣也龕口含翻龕嚴兵以見之廆乃改服戎衣而入人問其故廆曰主人不以禮待客客何為哉龕聞之甚慙深敬異之受降如受敵居邊之帥嚴兵以見四夷之客未為過也何必以為慙乎時鮮卑宇文氏段氏方彊段氏東部鮮卑也杜佑曰宇文莫槐出於遼東塞外代為鮮卑東部大人徒河段疾六眷出遼西因亂被賣為漁陽烏桓大人庫傉家奴庫傉以其健使將人衆詣遼西逐食遂招誘亡叛以至彊盛余按晉書王浚傳段疾六眷務勿塵之世子段氏自務勿塵以來强盛久矣疾六眷因亂被掠容或有之務勿塵既能為部落之帥恐不待其子招誘而後能彊盛也數侵掠廆廆卑辭厚幣以事之段國

單于階以女妻廆生皝仁昭慕容段氏遂為婚姻之國數所角翻單音蟬妻七細翻廆以遼東僻遠徙居徒河之青山徒河縣前漢屬遼西後漢屬遼東屬國魏晉省併入昌黎郡界後慕容氏復置徒河縣拓跋魏太武真君八年併徒河入昌黎郡廣興縣杜佑曰徒河青山在營州郡城東百九十里

冬十月復明堂及南郊五帝位明堂南郊除五帝座見七十九卷泰始二年

十一月丙辰尚書令濟北成侯荀勗卒濟子禮翻勗有才思思相吏翻善伺人主意伺相吏翻以是能固其寵久在中書專管機事及遷尚書甚罔悵罔與惘同惘惝失志之貌悵亦恨望失志之貌人有賀之者勗曰奪我鳳皇池諸君何

賀邪　帝極意聲色遂至成疾楊駿忌汝南王亮排出之甲申以亮為侍中大司馬假黃鉞大都督督豫州諸軍事治許昌徙南陽王柬為秦王都督關中諸軍事始平王瑋為楚王都督荊州諸軍事濮陽王允為淮南王都督揚江二州諸軍事按惠帝元康元年有司奏荊揚二州疆土曠遠統理尤難於是割揚州之豫章鄱陽廬陵臨川南康建安晉安荊州之桂陽安成武昌合十郡置江州則此時未有江州也疑江二二字衍更俟博考濮博木翻並假節之國晉制都督諸軍事有使持節有持節有假節使持節得殺二千石以下持節殺無官位人若軍事與使持節同假節惟軍事得殺犯軍令者立皇子

乂為長沙王頴為成都王晏為吳王熾為豫章王演為代王皇孫遹為廣陵王熾昌志翻遹以律翻又封淮南王子廸為漢王楚王子儀為毗陵王徙扶風王暢為順陽王暢弟歆為新野公暢駿之子也暢嗣駿爵而不居關中之任故徙封琅邪王覲弟澹為東武公繇為東安公覲伷之子也晉制宗室封郡公者制度如小國王澹徒覽翻又徙濫翻伷音冑初帝以才人謝玖賜太子才人位次美人李延壽曰晉武帝采漢魏之制三夫人九嬪之下有美人才人中才人爵視千石以下玖舉有翻生皇孫遹宮中嘗夜失火帝登樓望之遹年五歲牽帝裾入

閣中日暮夜倉猝定備非常不可令照見人主帝由是奇之嘗對羣臣稱適似宣帝故天下咸歸仰之帝知太子不才然恃適明慧故無廢立之心復用王佑之謀佑王濟從兄也與羊祜等並事文帝帝寵任之復扶又翻下復以同以太子母弟東瑋允分鎮要害要害謂雍荆揚之地又恐楊氏之偪復以佑為北軍中候典禁兵帝為皇孫適高選僚佐為于偽翻以散騎常侍劉寔志行清素命為廣陵王傅自魏以來王國置師友晉避景帝諱改師為傅行下孟翻寔以時俗喜進趣喜許記翻趣讀曰趨少廉讓少詩沼翻欲令初除官

通謝章者必推賢讓能乃得通之一官缺則擇為人所讓最多者用之以為人情爭則欲毀己所不如讓則競推於勝己故世爭則優劣難分時讓則賢智顯出當此時也能退身脩己則讓之者多矣雖欲守貧賤不可得也馳騖進趨而欲人見讓猶卻行而求前也淮南相劉頌王國置相漢制也晉後改為内史上疏曰陛下以法禁寛縱積之有素未可一旦以直繩御下此誠時宜也然至于矯世救弊自宜漸就清肅譬猶行舟雖不横截迅流然當漸靡

而往稍向所趨然後得濟也此引濟川為譬也濟大川者雖不横絶大川亂流而渡然必因水勢漸靡而行舟向其所趨以登陸之路然後汎濟否則為水勢所使不能制舟以向所趨不得登岸矣自泰始以來將三十年帝受禪改元泰始至是二十五年凡諸事業不茂既往言立事造業不加茂於往時也以陛下明聖猶未反叔世之敝以成始初之隆傳之後世不無慮乎使夫異時大業或有不安其憂責猶在陛下也臣聞為社稷計莫若封建親賢然宜審量事埶可使諸侯率義而動者其力足以維帶京邑若包藏禍心其埶不足獨以有為其齊此

甚難陛下宜與達古今之士深共籌之帝之使諸王分鎮而内不足以如周齊之此劉頌所為深慮也周之諸侯有罪誅放其身而國祚不泯烹齊哀公而立其弟靜宣王誅魯侯伯御而立孝公之類漢之諸侯有罪或無子者國隨以亡見前後漢紀今宜反漢之敝循周之舊則下固而上安矣余謂晉之所以待藩王者其宜不在此也天下至大萬事至衆人君至少少始紹翻同於天日是以聖王之化執要於已委務於下非惡勞而好逸好呼到翻誠以政體宜然也夫居事始以別能否甚難察也別彼列翻因成敗以分功罪甚易識也易以

豉翻下居易同今陛下每精于造始而怠於考終此政功所以未善也人主誠能居易執要論功罪於成敗之後則羣下無所逃其誅賞矣古者六卿分職冢宰為師周禮天官冢宰地官司徒春官宗伯夏官司馬秋官司寇冬官司空是為六卿而冢宰總之秦漢已來九列執事丞相都總此西都以前制也今尚書制斷諸卿奉成自漢光武以來以吏事責尚書事歸臺閣諸卿奉成而已斷丁亂翻於古制為太重可出眾事付外寺外寺謂諸卿寺使得專之尚書統領大綱若丞相之為歲終課功校簿賞罰而已斯亦可矣今動皆受成於上

上之所失不得復以罪下（復扶又翻）歲終事功不建不知所責也夫細過謬妄人情之所必有而悉糾以法則朝野無立人矣近世以來為監司者類大綱不振而微過必舉（御史臺官及諸州刺史皆監司也朝直遥翻監工銜翻）蓋由畏避豪强而又懼職事之曠則謹密網以羅微罪使奏劾相接狀似盡公而撓法在其中矣（劾戶槩翻又戶得翻撓奴教翻）是以聖王不善碎密之察必責凶猾之奏則害政之姦自然禽矣夫創業之勳在于立教定制使遺風繫人心餘烈匡幼弱後世憑

之雖昏猶明雖愚若智乃足尚也言法制脩明雖後嗣昏愚有所據依則其治猶若明智之為也此言蓋指太子不能克隆堂構而帝又無典則以貽子孫也然苟非其人道不虛行以劉禪之庸而輔之以諸葛亮則昭烈雖死猶不死也孔明死則孔明治蜀之法制雖存禪不能守之矣至夫脩飾宮署凡諸作役恒傷太過恒戶登翻不患不舉此將來所不須於陛下而自能者也今勤所不須以傷所憑竊以為過矣帝皆不能用　詔以劉淵為匈奴北部都尉時改匈奴五部帥為五部都尉淵輕財好施好呼到翻施式智翻傾心接物五部豪桀幽冀名儒多往歸之為劉淵得衆以移晉祚張本奚軻男女十

萬口來降奚軻亦夷種也

孝惠皇帝上之上諱衷字正度武帝第二子也謚法柔質慈民曰惠

永熙元年春正月辛酉朔改元太熙太熙武帝所改至四月己酉太子即位改元永熙未踰年改元猶為非禮安有先帝初棄羣臣太子即位而遽以是日改元乎 己巳以王渾為司徒 司空侍中尚書令衛瓘子宣尚繁昌公主宣嗜酒多過失楊駿惡瓘欲逐之惡烏路翻 乃與黃門謀共毀宣勸武帝奪公主瓘慙懼告老遜位詔進瓘位太保以公就第瓘封菑陽公 劇陽康子魏舒薨 三月甲子

以右光祿大夫石鑒為司空晉志左右光祿大夫假金章紫綬及光祿大夫加金章紫綬者品秩第二帝疾篤未有顧命勲舊之臣多已物故侍中車騎將軍楊駿獨侍疾禁中大臣皆不得在左右駿因輒以私意改易要近樹其心腹會帝小間間如字間者病小差也見其新所用者正色謂駿曰何得便爾時汝南王亮尚未發去年遣亮出督豫州乃令中書作詔以亮與駿同輔政又欲擇朝士有聞望者數人佐之朝直遥翻聞音問駿從中書借詔觀之得便藏去中書監華廙恐懼華戶化翻廙逸職翻又羊至翻自

往索之終不與會帝復迷亂索山客翻復扶又翻皇后奏以駿輔政帝領之夏四月辛丑皇后召華廙及中書令何劭口宣帝旨作詔以駿為太尉太子太傅都督中外諸軍事侍中録尚書事詔成后對廙劭以呈帝帝視而無言廙歆之孫劭曾之子也華歆仕漢魏之閒何曾仕魏晉之閒位皆至公二人身名相似也遂趣汝南王亮赴鎮趣讀曰促帝尋小間問汝南王來未左右言未至帝遂困篤己酉崩于含章殿年五十五坤之六三曰含章可貞坤以含宏為德后道也含章殿必在皇后宫中春秋書公薨于小寢即安也帝宇量宏厚明

達好謀好呼到翻容納直言未嘗失色於人太子即皇帝位大赦改元改大熙為永熙尊皇后曰皇太后立妃賈氏為皇后楊駿入居太極殿前殿也梓宫將殯六宫出辭而駿不下殿時梓宫蓋自含章殿徙殯太極殿也以虎賁百人自衛賁音奔詔石鑒與中護軍張劭監作山陵監工銜翻汝南王亮畏駿不敢臨喪哭於大司馬門外亮自大司馬出鎮未行尚居府中不敢入宫臨喪而哭于大司馬府門外君父之喪哭於門外非禮也出營城外表求過葬而行或告亮欲舉兵討駿者駿大懼白太后令帝為手詔與石鑒張劭使

帥陵兵討亮劭駿甥也即帥所領趣鑒速發帥讀曰率趣讀曰促鑒以為不然保持之保亮不舉兵而持討亮之兵不發也亮問計於廷尉何勗勗曰今朝野皆歸心于公朝直遥翻下同公不討人而畏人討邪亮不敢發夜馳赴許昌乃得免駿弟濟及甥河南尹李斌皆勸駿留亮駿不從濟謂尚書左丞傅咸曰家兄若徵大司馬退身避之門户庶幾可全幾居希翻咸曰宗室外戚相恃為安但召大司馬還共崇至公以輔政無為避也濟又使侍中石崇見駿言之駿不從五月辛

未葬武帝于峻陽陵楊駿自知素無美望欲依魏明帝即位故事普進封爵以求媚于衆左軍將軍傅祇晉志曰按魏明帝時有左軍則左軍魏官也與駿書曰未有帝王始崩臣下論功者也駿不從祇嘏之子也傅嘏仕魏顯于嘉平正元之間丙子詔中外羣臣皆增位一等預喪事者增二等二千石已上皆封關中侯按漢獻帝建安二十年魏武王置關中侯據晉書帝紀關中侯又在關內侯之下復租調一年復方目翻調徒弔翻散騎常侍石崇前書侍中石崇此書散騎常侍必有一誤散騎侍郎何攀共上奏上時掌翻蓋因雋史成文也以為帝正位東

宮二十餘年今承大業而班賞行爵優於泰始革命之初及諸將平吳之功輕重不稱稱尺證翻且大晉卜世無窮今之開制當垂于後若有爵必進則數世之後莫非公侯矣不從詔以太尉駿為太傅大都督假黃鉞錄朝政百官總已以聽傅咸謂駿曰諒闇不行久矣自漢文短喪之詔嗣君即吉聽政諒闇三年之制不行久矣闇音陰今聖上謙冲委政於公而天下不以為善懼明公未易當也易以豉翻下同周公大聖猶致流言周成王幼冲周公攝政而四國流言況聖上春秋非成王之年乎武帝泰始

二年帝為皇太子時年九歲至是三十二歲矣竊謂山陵既畢明公當審思進退之宜苟有以察其忠款言豈在多駿不從咸數諫駿漸不平欲出咸為郡守李斌曰斥逐正人將失人望乃止楊濟遺咸書曰數所角翻遺于季翻諺云生子癡了官事官事未易了也想慮破頭故具有白慮咸以直言致禍也咸復書曰衛公有言酒色殺人甚於作直坐酒色死人不為悔而逆畏以直致禍此由心不能正欲以苟且為明哲耳詩曰既明且哲以保其身此言世人不能直言特以苟且為保身之計耳自古以直致禍者當由

矯枉過正或不忠篤欲以亢厲為聲（亢口浪翻）故致忿耳安有悾悾忠益而返見怨疾乎（悾苦紅翻悾悾信也包咸曰慤也）楊駿以賈后險悍多權略忌之（悍下罕翻又侯旰翻）故以其甥段廣為散騎常侍管機密張劭為中護軍典禁兵凡有詔命帝省訖（省悉景翻）入呈太后然後行之駿為政嚴碎專愎（愎弼力翻狠也）中外多惡之（惡烏路翻）馮翊太守孫楚謂駿曰公以外戚居伊霍之任當以至公誠信謙順處之（守式又翻處昌呂翻）今宗室彊盛而公不與共參萬機內懷猜忌外樹私昵禍至無

日矣(昵尼質翻)駿不從楚資之孫也(孫資事魏三祖掌機密)宏訓少府蒯欽駿之姑子也數以直言犯駿他人皆為之懼(景皇后居宏訓宮置少府數所角翻為于偽翻)欽曰楊文長雖闇猶知人之無罪不可妄殺(楊駿字文長)不過疎我我得疎乃可以免不然與之俱族矣駿辟匈奴東部人王彰為司馬(匈奴東部即匈奴左部也居太原茲氏縣)彰逃避不受其友新興張宣子怪而問之(漢獻帝建安二十年省雲中定襄五原朔方郡郡置一縣領其民合為新興郡屬并州)彰曰自古一姓二后未有不敗況楊太傅昵近小人疎遠君子(近其靳翻遠于願翻)

專權自恣敗無日矣吾踰海出塞以避之猶懼及禍奈何應其辟乎且武帝不惟社稷大計惟思也嗣子既不克負荷荷下可翻受遺者復非其人天下之亂可立待也楊駿之敗人皆知之獨駿不知耳凶人吉其凶其謂是乎復扶又翻秋八月壬午立廣陵王遹為皇太子以中書監何劭為太子太師衛尉裴楷為少師吏部尚書王戎為太傅前太常張華為少府衛將軍楊濟為太保尚書和嶠為少保晉東宮六傅惟此時具官拜太子母謝氏為淑媛媛于眷翻晉志淑妃淑媛淑儀脩華脩容脩儀婕妤容華充華是為九嬪銀印青綬

賈后常置謝氏於別室不聽與太子相見初和嶠嘗從容言于武帝曰從于容翻皇太子有淳古之風而末世多偽恐不了陛下家事武帝默然後與荀勗等同侍武帝武帝曰太子近入朝差長進朝直遥翻長丁丈翻令知兩翻卿可俱詣之粗及世事粗坐五翻略也既還勗等並稱太子明識雅度誠如明詔嶠曰聖質如初武帝不悅而起及帝即位嶠從太子遹入朝賈后使帝問曰卿昔謂我不了家事今日定如何嶠曰臣昔事先帝曾有斯言言之不效國之福也

冬十月辛酉以石鑒為太尉隴西王泰為司空以劉淵為建威將軍匈奴五部大都督淵為五部大都督則左國城大單于之權輿也

元康元年春正月乙酉朔改元永平永平楊駿執政所改元也駿誅改元元康

初賈后之為太子妃也嘗以妬手殺數人又以戟擲孕妾子隨刃墮孕以證翻武帝大怒脩金墉城將廢之荀勗馮紞楊珧紞丁感翻珧余招翻及充華趙粲共營救之曰賈妃年少妬者婦人常情長自當差少詩照翻長知兩翻差楚懈翻楊后曰

賈公閭有大勳於社稷賈充字公閭晉之代魏充力居多妃親其女正復妒忌豈可遽忘其先德邪復扶月翻妃由是得不廢后數誠厲妃數所角翻妃不知后之助已返以后為構已於武帝更恨之及帝即位賈后不肯以婦道事太后又欲干預政事而為太傅駿所抑殿中中郎渤海孟觀李肇皆駿所不禮也晉制二衛置殿中將軍中郎校尉司馬觀如字陰構駿云將危社稷黄門董猛素給事東宮為寺人監寺人監主東宮諸閤陸德明曰寺如字又音侍賈后密使猛與觀肇謀誅駿廢太后又使肇報汝南

王亮使舉兵討駿亮不可肇報都督荆州諸軍事楚王瑋瑋欣然許之乃求入朝駿素憚瑋勇銳欲召之而未敢因其求朝遂聽之二月癸酉瑋及都督揚州諸軍事淮南王允來朝朝直遥翻三月辛卯孟觀李肇啓帝夜作詔誣駿謀反中外戒嚴遣使奉詔廢駿以侯就第駿封臨晉侯命東安公繇帥殿中四百人討駿帥讀曰率楚王瑋屯司馬門以淮南相劉頌為三公尚書漢成帝置三公尚書主斷獄光武以三公曹主歲盡考課諸州郡事屯衛殿中段廣跪言於帝曰楊駿孤公無子

豈有反理願陛下審之（廣駿甥也使為近侍以防左右閒已然終無益也）帝不答時駿居曹爽故府在武庫南聞內有變召衆官議之太傅主簿朱振說駿曰今內有變其趣可知必是閹豎為賈后設謀不利於公宜燒雲龍門以脅之索造事者首開萬春門（雲龍門洛陽宮城正南門萬春門東門也說輸芮翻為于偽翻索山客翻）引東宮及外營兵擁皇太子入宮取姦人殿內震懼必斬送之不然無以免難（難乃旦翻）駿素怯懦不決乃曰雲龍門魏明帝所造功費甚大柰何燒之侍中傅祗白駿請與尚

書武茂入宫觀察事埶因謂羣僚曰宫中不宜空遂揖而下階衆皆走茂猶坐祇顧曰君非天子臣邪今内外隔絶不知國家所在國家謂天子也自東漢以來皆然何得安坐茂乃驚起駿黨左軍將軍劉豫陳兵在門遇右軍將軍裴頠魏有左軍武帝又置前軍右軍泰始八年又置後軍是為四軍頠魚毀翻問太傅所在頠紿之曰紿徒亥翻向於西掖門遇公乘素車從二人西出矣豫曰吾何之頠曰宜至廷尉豫從頠言遂委而去委兵而去也尋詔頠代豫領左軍將軍屯萬春門頠秀之子也裴秀見七

十八卷魏元帝咸熙元年皇太后題帛為書射之城外射而亦翻下同曰救太傅者有賞賈后因宣言太后同反尋而殿中兵出燒駿府又令弩手於閣上臨駿府而射之駿兵皆不得出駿逃于馬廏就殺之孟觀等遂收駿弟珧濟張劭李斌段廣劉預武茂及散騎常侍楊邈中書令蔣俊東夷校尉文鴦皆夷三族死者數千人珧臨刑告東安公繇曰表在石函珧表見八十卷武帝咸寧三年作石函藏之宗廟摯虞云廟主藏于户之外西墉之中有石函名曰宗祏函中筩以盛主可問張華衆謂宜依鍾毓例為之申理

鍾毓例見七十八卷魏元帝咸熙元年為于偽翻繇不聽而賈氏族黨趣使行刑趣讀曰促跳號呌不已號戶刀翻刑者以刀破其頭繇諸葛誕之外孫也故忌文鴦以為駿黨而誅之諸葛誕文鴦事見七十七卷魏高貴鄉公甘露三年是夜誅賞皆自繇出威振內外王戎謂繇曰大事之後宜深遠權埶繇不從遠于願翻壬辰赦天下改元改元元康賈后矯詔使後軍將軍荀悝送太后於永寧宮魏建永寧宮太后居之悝苦回翻特全太后母高都君龐氏之命聽就太后居龐皮江翻尋復諷羣公有司奏曰皇太后陰漸姦謀復霜

者堅冰之漸言陰始凝而至于堅冰也此誣楊太后以為與駿為逆謀非一日之積也復扶又翻下可復司復同漸如字圖危社稷飛箭繫書要募將士要讀曰邀將即亮翻同惡相濟自絶于天魯侯絶文姜春秋所許文姜魯桓公之夫人也齊襄公殺桓公文姜與焉魯莊公既立夫人孫于齊穀梁傳曰不言氏姓貶之也人之於天也以道受命於人也以言受命不若于道者天絶之也不若于人者人絶之也蓋奉祖宗任至公於天下陛下雖懷無已之情臣下不敢奉詔詔曰此大事更詳之有司又奏宜廢太后曰峻陽庶人武帝陵曰峻陽中書監張華議太后非得罪於先帝今黨其所親為不母於聖世宜依

漢廢趙太后為孝成后故事事見三十五卷漢哀帝元壽元年貶皇太后之號還稱武皇后居異宮以全始終之恩左僕射荀愷與太子少師下邳王晃等議曰皇太后謀危社稷不可復配先帝宜貶尊號廢詣金墉城於是有司奏從晃等議廢太后為庶人詔可又奏楊駿造亂家屬應誅詔原其妻龐命以慰太后之心今太后廢為庶人請以龐付廷尉行刑詔不許有司復固請乃從之龐臨刑太后抱持號叫截髮稽顙上表詣賈后稱妾請全母命不見

肖號户刀翻稽音敬肖悉景翻董養遊太學董養浚儀隱者也升堂歎曰朝廷建斯堂將以何為乎言庠序所以申孝弟之義今滅毋子之大倫則建學果何為也每覽國家赦書謀反大逆皆赦至於殺祖父母父母不赦者以為王法所不容故也奈何公卿處議文飾禮典乃至此乎處吕翻吕天人之理既滅大亂將作矣養浚與妻荷擔入蜀不知所終有司收駿官屬欲誅之侍中傅祇啟曰昔魯芝為曹爽司馬斬關赴爽事見七十五卷魏邵陵厲公嘉平元年宣帝用為青州刺史駿之僚佐不可悉加罪詔赦之壬寅徵汝南王

亮為太宰與太保衛瓘皆錄尚書事輔政以秦王柬為大將軍東平王楙為撫軍大將軍楚王瑋為衛將軍領北軍中候下邳王晃為尚書令東安公繇為尚書左僕射進爵為王楙望之子也封董猛為武安侯三兄皆為亭侯亮欲取悅衆心論誅楊駿之功督將侯者千八十一人將即亮翻御史中丞傅咸遺亮書曰今封賞熏赫震動天地自古以來未之有也無功而獲賞則人莫不樂國之有禍是禍原無窮也濫賞所以開覬幸之心其禍誠如此遺于季翻樂音洛凡

作此者由東安公人謂殿下既至當有以正之正之以道衆亦何怒衆之所怒者在於不平耳而今皆更倍論言亮論功行賞又倍於東安公之時也莫不失望亮頗專權埶戚復諫曰楊駿有震主之威委任親戚此天下所以諠譁今之處重宜反此失靜默頤神有大得失乃維持之自非大事一皆抑遣比過尊門冠蓋車馬填塞街衢此之翕習既宜弭息翕衆也合也習重也因也仍也言衆人翕合相因而至也復扶又翻處昌呂翻比毗至翻塞悉則翻又夏侯長容無功而暴擢為少府論者謂長容公之

姻家夏侯駿字長容壻家女之所因故曰姻鄭玄曰壻父曰姻夏戶雅翻故至於此流聞四方非所以為益也亮皆不從賈后族兄車騎司馬模從舅右衛將軍郭彰晉文帝置中衛及衛將軍武帝受命分為左右衛將軍從才用翻女弟之子賈謐賈后女弟賈午適韓壽生謐賈充無後以謐為後與楚王瑋東安王繇並預國政賈后暴戾日甚繇密謀廢后賈氏憚之繇兄東武公澹素惡繇惡烏路翻屢譖之於太宰亮曰繇專行誅賞欲擅朝政庚戌詔免繇官又坐有悖言廢徙帶方帶方縣漢屬樂浪郡公孫度置帶方郡杜佑曰建安中公孫康分屯有有鹽縣以南荒地置帶方郡

於是賈謐郭彰權埶愈盛賓客盈門謐雖驕奢而好學喜延士大夫（好呼到翻喜許記翻）郭彰石崇陸機機弟雲和郁及滎陽潘岳（武帝泰始二年分河南置滎陽郡）清河崔基（齊大夫崔氏之後）勃海歐陽建（姓譜越王句踐之後封於烏程歐陽子孫因以為氏）蘭陵繆徵（是年分東海置蘭陵郡）京兆杜斌摯虞（按毛詩傳摯國出於任姓子孫以國為氏）琅邪諸葛詮（詮且緣翻）宏農王粹襄城杜育（武帝泰始二年分汝南置襄城郡）南陽鄒捷齊國左思沛國劉瓌周恢安平牽秀潁川陳昣高陽許猛（泰始元年分河間涿郡置高陽國瓌姑回翻昣止忍翻）彭城劉訥中山劉輿輿弟

琨皆附於謐號曰二十四友郁嶠之弟也崇與岳尤諂事謐每候謐及廣城君郭槐出皆降車路左望塵而拜

太宰亮太保瓘以楚王瑋剛愎好殺惡之愎蒲逼翻好呼到翻欲奪其兵權以臨海侯裴楷代瑋為北軍中候𩔖烏路翻下同瑋怒楷聞之不敢拜不敢拜受中候之職亮復與瓘謀復扶又翻下復𫓧同遣瑋與諸王之國瑋益忿怨瑋長史公孫宏舍人岐盛姓譜古有岐伯為黃帝師又周太王居岐山文王遷豐其支庶留岐者為岐氏皆有寵於瑋勸瑋自昵於賈后昵尼質翻后留瑋領太子少傅盛素善於楊

駿衛瓘悉其反覆將收之盛乃與宏謀因積弩將軍李肇武帝泰始四年罷振威揚威護軍置左右積弩將軍一說晉太康中置積射積弩營營二千五百人並以將軍領之矯稱瑋命譖亮瓘於賈后云將謀廢立后素怨瓘以瓘撫咻事也見八十卷武帝咸康四年且惡二公執政已不得專恣夏六月后使帝作手詔賜瑋曰太宰太保欲為伊霍之事王宜宣詔令淮南長沙成都王屯諸宮門免亮及瓘官夜使黃門齎以授瑋瑋欲覆奏黃門曰事恐漏泄非密詔本意也瑋亦欲因此復私怨遂勒本軍本軍瑋所領北軍也復矯

詔名三十六軍（晉洛城內外三十六軍）告以二公潛圖不軌吾今受詔都督中外諸軍諸在直衛者皆嚴加警備其在外營便相帥逕詣行府助順討逆（帥讀曰率）又矯詔亮瓘官屬一無所問皆罷遣之若不奉詔便軍法從事遣公孫宏李肇以兵圍亮府侍中清河王遐收瓘亮帳下督李龍曰外有變請拒之（晉制諸公及諸大將軍皆置帳下督及門下督）亮不聽俄而兵登牆大呼（呼火故翻）亮驚曰吾無貳心何故至此詔書其可見乎宏等不許趣兵攻之（趣讀曰促）長史劉準謂亮曰觀

此必是姦謀府中俊乂如林猶可力戰又不聽遂為肇所執歎曰我之赤心可破示天下也與世子矩俱死衛瓘左右亦疑遐矯詔請拒之須自表得報就戮未晚瓘不聽初瓘為司空（武帝太康三年瓘為司空永熙元年免）帳下督榮晦有罪（如淳謂榮姓周榮公之後莊子有榮啟期）斥遣之至是晦從遐收瓘輒殺瓘及子孫共九人遐不能禁岐盛說瑋（說輸芮翻下同）宜因兵埶遂誅賈郭以正王室安天下瑋猶豫未決會天明太子少傅張華使董猛說賈后曰楚王既誅二公則天下

威權盡歸之矣人主何以自安宜以瑋專殺之罪誅之賈后亦欲因此除瑋深然之是時內外擾亂朝廷恟懼不知所出（恟許勇切）張華白帝遣殿中將軍王宮齎騶虞幡出麾衆曰楚王矯詔勿聽也（晉制有白虎幡騶虞幡白虎威猛主殺故以督戰騶虞仁獸故以解兵）衆皆釋仗而走瑋左右無復一人窘迫不知所為遂執之下廷尉（下遐稼切）乙丑斬之瑋出懷中青紙詔流涕以示監刑尚書劉頌（監工銜切）曰幸託體先帝而受枉乃如此乎公孫宏岐盛並夷三族瑋之起兵也隴西王

泰嚴兵將助瑋泰宣帝弟子祭酒丁綏諫曰公為宰相泰時為司空晉公府有西東閤祭酒不可輕動且夜中倉猝宜遣人參審定問問音問也定問猶言審審問也泰乃止衛瓘女與國臣書曰先公名謚未顯每怪一國蔑然無言春秋之失其咎安在春秋公羊傳曰春秋君弒賊不討以為無臣子也子沈子曰君弒臣不討賊非臣也子不復讎非子也謚神至劇於是太保主簿劉繇等執黃幡撾登聞鼓古者設諫鼓立謗木所以通下情也周禮太僕建路鼓於大寢之門外以待達窮者鄭司農注云窮謂窮冤失職者來擊此鼓以達於王若今時上變事擊鼓矣此則登聞鼓之始也登聞鼓之名蓋始於魏晉之間撾陟加翻擊也上言曰初矯

詔者至公即奉送章綬單車從命綬音受如矯詔之文唯免公官而故給使榮晦輒收公父子及孫一時斬戮乞驗盡情偽加以明刑乃詔族誅榮晦追復亮爵位謚曰文成封瓘為蘭陵郡公謚曰成於是賈后專朝朝直遥切下同委任親黨以賈模為散騎常侍加侍中賈謐與后謀以張華庶姓無逼上之嫌據杜預左傳注庶姓非同姓而儒雅有籌略為衆望所依欲委以朝政疑未決以問裴頠頠贊成之廣城君郭槐頠從母也故賈氏親信頠乃以華為侍中中書監頠為侍中

又以安南將軍裴楷爲中書令加侍中與右僕射王戎並管機要楷盡忠帝室彌縫遺闕賈后雖凶險猶知敬重楷賈模與楷顧同心輔政故數年之間雖闇主在上而朝野安靜楷等之功也　秋七月分荆揚十郡爲江州是時方因江水之名置江州　八月辛未立隴西王泰世子越爲東海王　九月甲午秦獻王柬薨　辛丑徵征西大將軍梁王肜爲衛將軍録尚書事肜余中翻

二年春二月己酉故楊太后卒於金墉城是時太后尚

有侍御十餘人賈后悉奪之絶膳八日而卒（卒子恤翻）賈后恐太后有靈或訴寃於先帝乃覆而殯之仍施諸厭劾符書藥物等（厭益涉翻伏也劾胡得翻治鬼曰劾）秋八月壬子赦天下

三年夏六月宏農雨雹深三尺（雨于具翻度深曰深音式禁翻）鮮卑宇文莫槐為其下所殺弟普撥立 拓拔綽卒子弗立

四年春正月丁酉安昌元公石鑒薨（考異曰本傳鑒封昌安縣侯今從帝紀） 夏五月匈奴郝散反攻上黨殺長吏秋八月郝散帥衆降馮翊都尉殺之（郝呼各翻郝散若自上黨帥衆向洛陽歸降當入河內界今為

馮翊郡尉所殺蓋自殺遠歷河東界度河至馮翊界而被殺也帥讀曰率降戶江翻是歲大饑

司隸校尉傅咸卒考異曰三十國晉春秋元康四年七月傅咸為司隸五年五月始視職十月卒二書附年月多差舛故以本傳為定咸性剛簡風格峻整初為司隸校尉上言貨賂流行所宜深絕時朝政寬弛權豪放恣咸奏免河南尹澹等官澹河南尹之名旹徒濫翻又徒覽翻京師肅然

慕容廆徙居大棘城廆自徙河之青山徙大棘城杜佑曰柳城即帝顓頊之墟在營州郡城東南一百七十里拓拔弗卒叔父祿官立

五年夏六月東海雨雹深五寸雨于具翻深式浸翻荊揚兖豫

青徐六州大水　冬十月武庫火考異曰三十國晉春秋云閏月宋志五行志閏月庚寅令從晉書帝紀焚累代之寶華傳曰趙王倫孫秀與華有隙疾華如讐武庫火華懼因此變作列兵固守然後救之故累代之寶及漢高祖斬蛇劍王莽頭孔子屐等盡焚馬據通鑑則倫秀之隙開於明年益數誅大臣禍皆從中起故華懼有變而列兵固守也及二百萬人器械十二月丙戌新作武庫大調兵器調徒釣翻拓拔祿官分其國為三部一居上谷之北濡源之西自統之水經注濡水出禦夷鎮東南鎮拓拔魏太武時所置也師古曰濡音乃官翻一居代郡參合陂之北參合陂在代郡參合縣後漢晉省參合縣拓拔魏復置縣屬涼城郡使兄沙漠汗之子猗㐌

統之一居定襄之盛樂故城定襄之盛樂二漢志曰成樂後漢志屬雲中郡魏晉省拓拔魏後置盛樂郡汗音寒㐌徒河翻使猗㐌弟猗盧統之猗盧善用兵西擊匈奴烏桓諸部皆破之代人衛操與從子雄及同郡箕澹姓譜箕商箕子之後又晉有大夫箕鄭父從才用翻往依拓拔氏説猗㐌猗盧招納晉人猗㐌悦之任以國事晉人附者稍衆史言拓拔氏益彊當是時晉朝大臣宗室雖已自相屠而四方未為變也衛操箕澹輩何為去華就夷如是其早計也中國之人可為凛凛矣漢嚴邊關之禁懼有罪者亡命出塞耳若無威刑之迫乎其後一旦去桑梓而逐水草是必有見也邊關不之詰朝廷不之虞晉之無政亦可知矣説輸芮翻下之説同

六年春正月赦天下　下邳獻王晃薨以中書監張華為司空太尉隴西王泰行尚書令徙封高密王　夏郝散弟度元與馮翊北地馬蘭羌盧水胡俱反北地有馬蘭山羌居其中因為種落之名又按馬蘭山唐時屬同州界時並屬馮翊北地二郡界也盧水胡居安定界殺北地太守張損敗馮翊太守歐陽建敗補邁翻征西大將軍趙王倫信用嬖人琅邪孫秀與雍州刺史濟南解系爭軍事更相表奏嬖卑義翻又博計翻濟子禮翻解戶買翻姓也春秋晉有大夫解揚更工衡翻歐陽建亦表倫罪惡朝廷以倫撓亂關右撓火高翻撓也擾也又音擾又

女巧翻又尼交翻又女教翻徵倫為車騎將軍以梁王肜為征西大將軍都督雍涼二州諸軍事系與其弟御史中丞結皆表請誅秀以謝氐羌張華以告梁王肜使誅之肜許諾秀友人辛冉為之說肜曰為于僞翻氐羌自反非秀之罪秀由是得免倫至洛陽用秀計深交賈郭賈后大愛信之張華使梁王肜殺秀而不遂既至洛陽獨不能明正其罪而誅之邪倫因求錄尚書事又求尚書令張華裴頠固執以為不可倫秀由是怨之為倫秀殺華頠系張本秋八月解系為郝度元所敗敗補邁翻秦雍氐羌

悉反立氐帥齊萬年為帝圍涇陽涇陽縣前漢屬安定郡後漢晉省賢曰涇陽故城在今原州平涼縣南帥所類翻御史中丞周處彈劾不避權戚梁王肜嘗違法處按劾之劾戶槩翻又戶得翻冬十月詔以處為建威將軍與振威將軍盧播沈約志振威將軍始於東漢之時宋登為之俱隸安西將軍夏侯駿以討齊萬年中書令陳準言於朝曰駿及梁王皆貴戚非將帥之才景懷皇后夏侯氏也故駿為外戚夏戶雅翻朝直遙翻進不求名退不畏罪周處吳人忠直勇果有仇無援宜詔積弩將軍孟觀以精兵萬人為處前鋒必能殄

冠不然梁王當使處先驅以不救而陷之其敗必也朝廷不從齊萬年聞處來曰周府君嘗為新平太守袁山松曰漢獻帝興平元年分安定之鶉觚右扶風之漆置新平郡唐為邠州有文武才若專斷而來斷丁亂翻不可當也或受制於人此成禽耳關中饑疫初略陽清水氐楊駒略陽縣漢屬天水郡後漢改天水郡為漢陽郡獻帝初平四年分漢陽上郡置永陽郡魏改為廣魏郡武帝泰始中更名略陽郡清水縣前漢屬天水郡後漢志省晉志復見始居仇池仇池方百頃其旁平地二十餘里四面斗絕而高為羊腸蟠道三十六回而上仇池漢書地理志所謂天池大澤在武都

仰武都縣西水經注所謂瞿堆者也賢曰仇池山在今成州上祿縣南三秦記曰仇池山在倉洛二谷之間常為水所衝激故下石而上土形似覆壺仇池記曰仇池百頃周回九千四十步天形四方壁立千仞自然樓櫓却敵分置調均堞起數丈有踰人力東西二門盤道下至上凡有七里上則岡阜低昂泉流交灌煮水成鹽

至其孫千萬附魏封為百頃王千萬孫飛龍浸彊盛徙居略陽飛龍以其甥令狐茂搜為子茂搜避齊萬年之亂十二月自略陽帥部落四千家還保仇池自號輔國將軍右賢王關中人士避亂者多依之茂搜迎接撫納欲去者衛護資送之是後楊氏遂世據仇池帥讀曰率是歲以揚烈

將軍巴西趙廞為益州刺史發梁益兵糧助雍州討氐羌廞許令翻為趙廞亂蜀殺耿滕陳摠以啟巴氐張本

七年春正月齊萬年屯梁山有衆七萬前漢志扶風好畤縣有梁山

梁王肜夏侯駿使周處以五千兵擊之處曰軍無後繼必敗不徒亡身為國取恥肜駿不聽逼遣之癸丑處與盧播解系攻萬年於六陌六陌在馬嵬山西處軍士未食肜促令速進自旦戰至暮斬獲甚衆弦絶矢盡救兵不至左右勸處退處按劍曰是吾効節致命之日也遂力戰而

死朝廷雖以尤形而亦不能罪也〔尤過也〕秋七月雍秦二州大旱疾疫米斛萬錢　丁丑京陵元公王渾薨九月以尚書右僕射王戎為司徒太子太師何劭為尚書左僕射戎為三公與時浮沈無所匡救委事僚寀〔寀此宰翻說文曰同官為僚同地為寀爾雅曰寀僚官〕輕出遊放性復貪吝園田徧天下每自執牙籌晝夜會計常若不足〔復扶又翻會古外翻〕家有好李賣之恐人得種〔種章勇翻〕常鑽其核凡所賞拔專事虛名阮咸之子瞻嘗見戎戎問曰聖人貴名教老莊明自然

其旨同異瞻曰將無同程大昌曰不直云同而云將無同者晉人語度自爾也庾亮碑孟嘉為從事正旦大會褚裒問嘉何在亮曰但自覓之裒歷覩指嘉曰將無是乎將無者猶言殆是此人也意以為是而未敢自主也阮瞻指孔老為同亦此意戎咨嗟良久遂辟之時人謂之三語掾掾于絹切是時王衍為尚書令南陽樂廣為河南尹皆善清談宅心事外宅居也名重當世朝野之人爭慕效之衍與弟澄好題品人物舉世以為儀凖朝直遙切好呼到切衍神情明秀少時山濤見之嗟歎良久曰何物老嫗生寧馨兒少詩照切楊正衡晉書音義嫗紆遇切馨呼刑切嫗老婦之稱今人傳讀寧如字武子之寗洪

邁隨筆曰今吳中人語尚多用寧馨字為言猶言若何也劉夢得詩為問中華學道者幾人雄猛得寧馨蓋得其義以寧字作平聲讀然誤天下蒼生者未必非此人也樂廣性冲約與物無競每談論以約言析理厭人之心而其所不知默如也凡論人必先稱其所長則所短不言自見厭於叶翻伏也見賢遍翻王澄及阮咸咸從子脩泰山胡毋輔之毋音無姓譜齊宣王封母弟於毋鄉其鄉本胡國因曰胡毋氏漢有太史胡毋恭陳國謝鯤城陽王尼尼晉書作尼案尼古仁字又音夷王尼字孝孫或者當讀為仁字乎然永嘉三年書河内王尼即此王尼也晉書曰尼城陽人或云河内人若作尼則當音女夷翻新蔡畢卓皆以任放為

達帝分汝陰置新蔡郡任者任物之自然放者縱其心而不制　至於醉狂裸體不以為非胡毋輔之嘗酣飲其子謙之闚而厲聲呼其父字曰彦國年老不得為爾輔之歡笑呼入共飲畢卓嘗為吏部郎比舍郎釀熟比毗寐制近也卓因醉夜至甕閒盜飲之為掌酒者所縛明旦視之乃畢吏部也樂廣聞而笑之曰名教内自有樂地樂音洛　何必乃爾初何晏等祖述老莊立論以為天地萬物皆以無為本無也者開物成務易繫辭曰夫易開物成務韓康伯注曰言易通萬物之志成天下之務張氏曰物凡物也務事也開明之也成

處之也事無大小不能明則何由處矣楊萬里曰明達物理成就世務余謂何晏之旨以為事事物物自無而有無者物之未生事之未形見者也故曰無者開物成務與諸儒說易之旨不同無往而不存者也陰陽恃以化生賢者恃以成德故無之為用無爵而貴矣王衍之徒皆愛重之由是朝廷士大夫皆以浮誕為美弛廢職業裴頠著崇有論以釋其蔽曰夫利欲可損而未可絕有也事務可節而未可全無也蓋有飾為高談之具者深列有形之累盛陳空無之美形器之累有徵累力瑞翻空無之義難檢辯巧之文可悅似象之言

足惑衆聽眩焉溺其成說雖頗有異此心者辭不獲濟屈於所習（濟通也謂虛無習以成俗崇有者辭不能通其意遂為所屈也）因謂虛無之理誠不可蓋（蓋掩也）一唱百和（和戶卧翻）徃而不反遂薄綜世之務賤功利之用高浮游之業卑經實之賢（經實謂有經世之實用者）人情所徇名利從之於是文者衍其辭訥者贊其旨立言藉於虛無謂之玄妙處官不親所職謂之雅遠（處昌呂翻）奉身散其廉操謂之曠達故砥礪之風彌以陵遲（砥礪謂砥節礪行也）放者因斯或悖吉凶之禮（悖蒲內翻）忽容止之表瀆

長幼之序混貴賤之級甚者至于裸裎褻慢無所不至裸裎露體也裸郎果切裎馳成切士行又虧矣行下孟切夫萬物之有形者雖生于無然生以有為已分物之未生則有無未分既生而有則與無為已分矣則無是有之所遺者也遺棄也故養既化之有非無用之所能全也治既有之衆非無為之所能循也治直之切心非事也而制事必由於心然不可謂心為無也匠非器也而制器必須於匠然不可謂匠非有也是以欲收重淵之鱗非偃息之所能獲也重直龍切隕高墉之禽非靜拱之

所能捷也由此而觀濟有者皆有也虛無奚益於已有之羣生哉然習俗已成頹論亦不能救也　拓跋猗㐌度漠北巡因西略諸國既度漠北遂西行略取諸國積五歲降附者三十餘國降戶江切

八年春三月壬戌赦天下　秋九月荆豫徐揚兾五州大水　初張魯在漢中賓人李氏自巴西宕渠往依之宕渠縣漢屬巴郡蜀先主分置宕渠郡晉屬巴西郡唐為渠州今渠州流江縣東北七十里有古賓國城李氏之先廩君之苗裔也世居巴中秦并天下以為黔中郡薄賦斂之口歲出錢四十巴人呼賦為賓因謂之賓人

馬又按晉志劉璋分巴郡墊江置巴西郡劉備割巴郡之宕渠宣漢漢昌三縣置宕渠郡尋省以縣並屬巴西郡則宕渠之屬巴西蓋晉時也賨徂宗翻宕徒浪翻魏武帝克漢中事見六十八卷漢獻帝建安二十年李氏將五百餘家歸之拜為將軍遷于略陽北土號曰巴氐魏分臨渭平襄略陽清水四縣置廣魏郡晉泰始中更名略陽郡其孫特庠流皆有材武善騎射性任俠州黨多附之俠戶頰翻及齊萬年反關中荐饑荐才甸翻爾雅仍饑為荐略陽天水六郡民流移就穀入漢川者數萬家道路有疾病窮乏者特兄弟常營護振救之由是得眾心流民至漢中上書求寄食巴蜀

朝議不許遣侍御史李苾持節慰勞朝直遥翻苾蒲必翻又蒲蔑翻勞力到翻且監察之監古銜翻不令入劍閣苾至漢中受流民賂表言流民十萬餘口非漢中一郡所能振贍蜀有倉儲人復豐稔復扶又翻宜令就食朝廷從之由是散在梁益不可禁止李特至劍閣太息曰劉禪有如此地面縛於人豈非庸才邪聞者異之李特事始此考異曰帝紀元康七年關中饑八年雍州有年而華陽國志三十國晉春秋皆云八年特就穀入蜀今從之張華陳準以趙王梁王相繼在關中皆雍容驕貴師老無功雍容和緩自得之貌驕貴以貴而自

驕也師久不決坐自困敝為老言二王不任軍事乃薦孟觀沈毅有文武才用

沈持林翻使討齊萬年觀身當矢石大戰十數皆破之

資治通鑑卷八十二